

# EL TELEGRAMA

## DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

### Precios de suscripción:

Melilla, un mes . . . . .	1'25	Ptas
Provincias, un trimestre . . . . .	4'50	"
Número suelto . . . . .	0'05	"

### Redacción y Administración:

CALLE DEL HORNO, NUM. 2.

### ANUNCIOS:

PRECIOS CONVENCIONALES

Pago anticipado

## DESPEDIDA

Anteanoche estuvimos en la Comandancia General, llamados por la desconsolada viuda del General Hernández, y para que nos hicéramos intérpretes de sus sentimientos cerca del pueblo de Melilla.

La afligida dama dijo á nuestro Director: «Quisiera haberle escrito, despidiéndome de este noble pueblo, pero comprenderá usted que mi ánimo, ni mi cabeza están en condiciones de expresar cuanto siento, y conmigo mis hijos.

Diga V. á todos, civiles y militares ricos y pobres, que les quedamos profundamente agradecidos por las atenciones y cariño que han mostrado hácia mi difunto esposo y que esas muestras de afecto, jamás las hemos de olvidar.

«No podemos personalmente despedirnos, despidanos V. de todos los habitantes de esta Plaza y dígales una y mil veces, que para nosotros ha sido bálsamo consolador, dentro de nuestra desgracia, la actitud nobilísima que han observado y que en todas ocasiones, sabremos corresponder á esas muestras de cariño, tanto más de agradecer cuanto que ahora no pueden parecer interesados.»

Entre sollozos dijimos esto, que con la mayor fidelidad trascribimos y nosotros, creyendo interpretar los sentimientos de los melillenses, todos, (pues ante la tumba se deponen cualquier pequeño resentimiento de carácter particular) dimos las gracias por las sinceras palabras que acabamos de oír y manifestamos á la distinguida dama, que en Melilla será perdurable la memoria del General Hernández, cuyo noble corazón y generosos sentimientos todos reconocían.

### La familia

#### del General Hernández

Ayer tarde marcharon á Madrid la respetable señora viuda del General Hernández acompañada de sus señores hijos.

En el muelle fueron despedidos por muchos Jefe y Oficiales y distinguidas familias. Hasta el «Ciudad de Mahón» los acompañaron la señora del Excmo. Sr. Comandante General interino y su hija la señora de Tur, señora viuda y sobrina del General Salomero, señoras y señoritas de Carpintier, y Ripoll.

En la cubierta del barco, vimos al General Muñiz, Jefe y Oficiales del Estado Mayor y buen número de Jefe y Oficiales de todos los cuerpos y algunas personas del elemento civil.

El momento de la partida fué trance dolorosísimo.

El recuerdo del sér querido, del esposo cariñoso y amantísimo padre con quien, llenos de alegría arribaron á esta plaza, la evocación de aquel viaje feliz, que contrastaba con el tristísimo que iban á realizar, cubiertas con los negros crespones de la viudez y orfandad, hacían verter abundantísimas lágrimas á los distinguidos viajeros.

En la playa de Florentina esperaron en una lancha el paso del barco, bastantes personas de las que habían acudido á bordo y al cruzar rapidísimo el «Ciudad de Mahón» les tributaron cariñosa despedida.

Nosotros también saludamos emocionados á la respetable familia y al hacerlo hoy de nuevo desde las columnas de EL TELEGRAMA, les reiteramos nuestro pésame, deseándoles la necesaria resignación para sobrellevar la irreparable pérdida que lloran y un viaje feliz.

## NOTICIAS

### Natalicio

Ha dado á luz un hermoso niño la señora del Capitán del Batallón Disciplinario, don Eduardo Hurtado.

Sea enhorabuena.

### Pianista

Ayer llegó á esta Plaza acompañado de su señora hermana, el inteligente constructor y afinador de pianos D. Juan Lopez.

Dicho señor permanecerá varios días entre nosotros y los propietarios de pianos deben aprovechar tan feliz ocasión para afinarlos.

Los encargos se reciben en la Filarmónica. Damos la bienvenida á los viajeros.

### Consejo de Guerra

Hoy á las quince, en el cuartel de Artille-

ria, y bajo la presidencia del señor Coronel D. Juan Ollero, se verá y fallará en Consejo de Guerra la causa instruida contra el médico D. Fernando Moreno y Dolores Berruguilha, por el supuesto delito de homicidio por simple imprudencia temeraria.

La causa despierta gran interés.

### Para la Tómbola

Hé aquí los últimos regalos recibidos: María de los Angeles Bernardez, dos preciosas sombrillas.

D. Francisco Carcaño, un precioso centro. Casino Union Recreativa, un juego licoreira y dos figuras Biscuits.

Sres. Phomull Hermanos, una sombrilla japonesa.

D. José Herrera del Alamo, dos cuadros pintados.

D. Francisco Lopez Bosmediano, un espejo.

D. José Abad Perez, un mañiser termómetro.

Casino Militar, un precioso centro, una repisa espejo, un plato chino, un niño, un bebé, dos parejas Biscuits y un nacimiento.

D. Samuel Salama, dos cajas de galletas.

D. Emilio Portilla y Lopez, un precioso estuche con una magnífica petaca y una cartera.

D. Agustín Espinosa, cuatro botellas de licor.

D. Francisco Roble Lopez, una pareja Biscuit.

D. Mariano Osuna, dos preciosas macetas.

### Las casetas de feria

Los comerciantes ó industriales que deseen instalar casetas en el real de la feria pueden dirigirse á D. David Molull, cuyo señor les facilitará cuantos antecedentes deseen sobre el particular.

## Telegramas

De nuestro corresponsal Sr. Almodovar (Prohibida la reproducción.)

### La colonización

del campo exterior de Melilla

Madrid 23, á la 1'30.

Nuestro corresponsal nos trasmite extensos despachos del proyecto de

onización, firmado por S. M. el y en San Sebastian.

Los referidos telegramas los recibí cuando ya había entrado en mána nuestro número de ayer.

**Bases de la colonización**

El campo exterior de Melilla se dividirá en parcelas, cuyo número y extensión fijará el Comandante General de la Plaza.

El terreno se considerará propiedad del Estado, el cual lo cede en usufructo a los colonos.

Las concesiones de las parcelas inben al Comandante General de la plaza. En caso de que varias personas soliciten terrenos, se considerarán con derecho preferente para la concesión los militares y marinos retirados y las clases é individuos de la reserva en último lugar á los paisanos.

En la Comandancia General de Melilla se abrirá un registro especial de colonos que será llevado por un oficial de E. M.

Anualmente se nombrará una Junta para la mejora de la colonia.

La repartición de terrenos se comenzará cuando caduquen las concesiones que se hicieron en virtud del O. de Octubre de 1901.

**De los colonos**

Para optar una parcela será requisito é indispensable el que los concesionarios sean españoles ó marroquíes.

Los primeros colonos estarán obligados á plantar arbolado, conservar los pozos que se ordene abrir y á la construcción de viviendas con arreglo á los planos que apruebe la Comandancia de Ingenieros.

No tendrán que rendir cuentas de las cosechas que obtengan, pero sí darán conocimiento de las tierras que cultiven.

Los colonos emplearán los medios industriales á la mayor producción de las tierras que elaboren.

A los cuatro años de usufructuar el terreno tendrán derecho á que se les otorgue escritura de los mismos.

Los colonos moros no podrán obtener este beneficio mientras no adquirieran la nacionalidad española.

Pasados diez años se les adjudicará las parcelas. Estas serán transmisibles mediante la correspondiente licencia de cesión.

En caso de guerra no tendrán derecho á reclamaciones por los perjuicios que sufran.

Los colonos tendrán que facilitar á la autoridad militar los elementos de transportes, retribuyéndoles dichos servicios.

Cuando sea necesario construir edificios militares en las tierras de labor, se expropiarán las parcelas mediante la correspondiente indemnización que sería con arreglo á las leyes vigentes sobre expropiación forzosa.

El colonato terminará por el incumplimiento de las cláusulas estipuladas previo expediente instruido por las autoridades militares.

**Derecho preferente**

Los concesionarios actuales tendrán derecho preferente para seguir labrando los mismos terrenos que hoy labran.

**Los sucesos de Alcalá del Valle.—Manifestaciones del Sr. Sanchez Guerra.**

El ministro de la Gobernación señor Sanchez Guerra, refiriéndose á los supuestos tormentos que se dice sufrieron los presos de Alcalá del Valle, dice, que en Cádiz se abrió un proceso para depurar las denuncias y que los presos negaron terminantemente los malos tratos; tan solo dijeron que habían sido abofeteados; también quedó justificada mediante certificado facultativo el aborto de María Dorado.

**Cambios**

Paris vista . . . . . 37'95 francos  
Londres . . . . . 34'83 libras

**La guerra ruso-japonesa**

**Actitud de los yanquis.—Propósitos de los rusos.—Reclamación aceptada.—Los gastos de la guerra.**

Shanghai.—El almirante de la escuadra yanqui, anclada en este puerto, persiste en proteger la salida de los buques rusos contra el ataque de los japoneses, que les vigilan para capturarlos ó echarlos á pique caso de que intenten abandonar dicho puerto.

Liao-Yang.—El general Kuropatkin tiene el proyecto de tomar la ofensiva en el próximo mes de Septiembre, fecha en la que habrá recibido los refuerzos que espera.

Chefú.—El Celeste Imperio ha aceptado la reclamación de Rusia respecto al incidente del Reshituy, hallándose conforme en abonar la indemnización que por dicho motivo se le pide.

Tokio.—Según informes oficiales el Japón lleva gastados en la guerra 245 millones de yens (próximamente 862 millones de pesetas.)

**Noticia desmentida**

Washington.—Oficialmente se ha desmentido que la escuadra americana anclada en Shanghai tenga espe-

cial encargo de proteger la neutralidad de China.

**De Puerto Arturo**

La situación de esta plaza sigue siendo muy crítica. Los japoneses han conseguido emplazar potentes baterías en todas las alturas que rodean la ciudad.

La población civil es escasísima, pues con la sin cesión de los japoneses han marchado centenares de paisanos.

Las autoridades oponen grandes dificultades á los agregados extranjeros para que puedan presenciar los combates navales.

**Suscripción**

PARA EL MONUMENTO HERNANDEZ

(Cuota máxima, 2 pesetas.—4.ª lista.)

En poder del Tesorero

	<i>Pesetas</i>
Suma anterior. . . . .	178
D. José Ruiz Andrade. . . . .	2
D.ª Carmen Lopez de Ruiz. . . . .	2
D. José Ruiz Lopez. . . . .	2
D.ª Carmen Ruiz Lopez. . . . .	2
D. Fernando Ruiz Lopez. . . . .	2
D.ª Dolores Ruiz Lopez. . . . .	2
D. Ramón Rodriguez Gutierrez. . . . .	050
D.ª Angela Garcia Comas. . . . .	050
D. Joaquin Perez Adelantado. . . . .	1
Uno. . . . .	2
D. Lorenzo Zotano, Párroco que fué de esta plaza. . . . .	1
D. José Vizeaino. . . . .	2
• José Alba Arboleda. . . . .	2
D.ª Dolores Castillo de Alba. . . . .	1
D. Andrés Alba Castillo. . . . .	1
• Luis Izquierdo. . . . .	2
Su esposa. . . . .	2
D. Manuel Gonzalez Carrasco. . . . .	2
D.ª Clotilde Brocardo de Gonzalez Carrasco. . . . .	2
D. Lorenzo Vergara. . . . .	150
Su esposa. . . . .	1
Hijos:	
Eloisa. . . . .	050
Amparo. . . . .	050
Isabel. . . . .	050
Teresa. . . . .	050
Pilar. . . . .	050
D. Manuel Garcia Alvarez y Alvarez. . . . .	2
D.ª Julia Panadero de Garcia Alvarez. . . . .	2
• Julia Garcia Alvarez y Panadero. . . . .	2
• María de los Desamparados Garcia Alvarez y Panadero. . . . .	2
Seta. Enriqueta Panadero y Lopez-Guerrero. . . . .	2
Seta. María de los Dolores Garcia Alvarez y Alvarez. . . . .	2
Moro Mariguari. . . . .	2
D. Ricardo Ruiz de Alcalá y señora. . . . .	4
• Pedro Arran. . . . .	1
Soldado de Melilla 1, Carmelo Roig. . . . .	1
D. Felipe Sanchez Navarro. . . . .	2
D.ª Aurora Gutierrez de Sanchez Navarro. . . . .	2
D. Juan Hernandez Olaguivel. . . . .	2
• Antonio Jimenez Bernal. . . . .	1
D.ª Manuela Segura. . . . .	025
D. Antonio Navarro. . . . .	025

TOTAL. . . . . 246

(Continuará.)

# MODAS

El último figurín



Traje para visita

Cuerpo holgado; rico cañío de blondas; manga bollo; túnica sencilla y falda lisa.

## La "Móda,"

ZAPATERIA DE

### Miguel Alcaraz

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos.

Venta de curtidos y taller de corte aparados  
**JARDINES 72**

## AVISO

El dueño del acreditado Restaurant, situado en el Muro X, tiene el gusto de participar á su numerosa clientela, que ha contratado con la importantísima casa de D. José Rodríguez Lacavé, de San Lúcar de Barrameda, para no vender más Manzanilla que la de su célebre marca «Pasada», que ha sido siempre la preferida por los verdaderos inteligentes.

A la vez ofrece la sinrival Cerveza Cammany, coñacs, vinos y licores de las mejores marcas.

### Miguel Meliveo Cirujano Dentista

Único con título de esta clase en esta Plaza  
Servicio á domicilio

avisos.—Jardines 78—RELOJERIA.

**Helados** tan finos y exquisitos, como los del DIVAN ESPAÑA, no los encontrará el público en otro establecimiento.

### Colección de tratados

ENTRE

### España y Marruecos

Según anunciamos, hemos puesto á la venta esta obra utilísima para cuantos tengan negocios en Marruecos, y contiene todos los tratados que España concertó con el imperio desde el siglo 18 hasta el año 1895.

Precio para los suscriptores del Telegrama del Rif. . . . . 1'50  
Para los no suscriptores. . . . . 2'00

## GRAN BAZAR "LA UNION," DAVID J. MELUL

Grandes novedades de géneros para la presente temporada, cortes de vestidos para señora y trajes para caballeros.

Variado surtido en alpacas negras y en colores; bonito surtido en objetos para regalos é infinidad de artículos difícil de enumerar.

No dejar de visitar este Bazar, situado en la planta baja y alta del Economato Militar.

MANTELETE—Jardines 1

### LA AFRICANA.

Este acreditado restaurant, acaba de abrir nuevamente su antiguo local de calle de San Miguel.

Bien conocida es del público esta casa para que hagamos pomposos reclamos. Basta decir que á la carta y por cubiertos, se come en esta casa, bien y económico.

SAN MIGUEL, núm. 12.

### Aviso importante

Encontrándose en esta Plaza, el representante de la respetable Casa de Málaga, Nueva, 45, de D. José de Somadevilla, fabricante en platería, relojería, sellos de metal y de cauchone y grabados de todas clases, tiene el alto honor de ofrecer á este respetable público sus servicios, en la inteligencia de dejar complacido al más exigente en todo lo que se le encargue.

Se compra plata, oro y piedras finas.

Se trabaja á domicilio y se reciben órdenes en el Hotel de la Sra. Viada de Torres, barrio del Polígono.

Imp. de EL TELEGRAMA

Folleto de EL TELEGRAMA DEL RIF (91)

## LAS AVES DE RAPIÑA

El príncipe amaba á Margarita como una verdadera adolescente del Volga.

Hasta que había sabido de labios del conde de Prebois que tenía un rival, y que este era Luciano mismo, había conservado la suprema satisfacción de que ya que no correspondido, era solo enamorado de Margarita, cuya esquivéz expresaba por tanto poder vencer algún día.

La revolución terrible de Luciano le había anonadado.

Solo al rayar el día el sueño le había vencido, pero aquel sueño tenía todas las crueles agitaciones del insomnio, y á pesar de lo espeso de la alfombra y de las precauciones tomadas por el ayuda de cámara, el príncipe lo oyó al incorporarse en el lecho vió el sobre que le hizo prorrumpir en una exclamación de júbilo.

—Hé aquí lo que esperaba,—exclamó.—Dáme mi vata, abre los balcones y déjame, dijo al criado.—Sobre todo que nadie entre aquí sin que yo llame.

El criado obedeció, y el príncipe arrojado en un sillón colocado cerca de la chimenea, rompió los tres sellos que cerraban la misiva oficial y la deslío con avidez.

Era el resultado de su visita de la víspera á la embajada rusa, un informe detallado de los actos de Carmen desde el momento en que la policía secreta de la embajada había recibido la orden de ocuparse de ella.

El informe comenzaba así.

Número 1.—7 Enero, tres tarde.—Sale á pié á las tres menos diez minutos, toma un coche en la calle de Lafitte y se hace llevar á la de Dronot número 10.

«Allí vive en entresuelo, un cierto barón de Matán, véase los antecedentes de ese sujeto en informe por separado».

Sube á casa del barón y se encierra con él. Como no hay criado alguno en la casa, faltan medios de confianza de tal entrevista.

«Deja al barón á las cuatro y entra directamente en su casa, donde la espera hace más de una hora su amante oficial, M. Octa-

vio de Moncharmont, el cual queda con ella hasta las nueve».

Nota. Será posible conocer, al menos en parte la conversión de estos últimos. La concella de Carmen ha debido oírlos tras de la puerta. El informe siguiente dirá lo que se haya podido saber de este particular.»

Número 2.—7 Enero 4 tarde.—El barón de Matán sale de su casa detrás de Carmen y se dirige á la calle Cadez, á cuyo número 7 manda á buscar á una mujer conocida por la madre Luisa (véanse sus antecedentes) y va á esperarle á una pastelería del faubourg Montmartre.

«Conversan en voz tan baja que no puede cogerse más que algunas frases sueltas tales como á las nueve Avenida de la Reina... Sin duda cita».

«El barón da cien francos á la madre Luisa y sale para tomar un coche que le conduce á casa de un prendero de la calle del Templo, donde cambia su traje por uno de hombre del pueblo».

«Se traslada al pasaje Thiersé, á una taberna frecuentada por gente sospechosa. Imposible seguirle allí. Diálogos desconocidos. Al-

ERSVICIOITALO SPAGNOLO

# COMPANIA DE NAVEGACION



Esta importante compañía ha establecido un servicio regular de vapores entre Melilla y las costas de Argelia, occidental de Marruecos, España Portugal é Italia.

Los magníficos vapores «Castellaccio», «Alemania», «Helvetia» é «Hispania» tocan semanalmente en Melilla.

Para informes, dirigirse á su representante en esta Plaza: SR. GALULA

## Pianos

Se venden al contado y á plazos, de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se alquilan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

## CONCEPCION SOTO

COMPRA Y VENTA DE MUEBLES USADOS

Subida al Disciplinario

## Por ausentarse su dueño

De esta Plaza se traspasan los dos establecimientos de Francisco Núñez, calle del Moro número 3 y San Antón 14. En dichos establecimientos dan razón y se realizan toda clase de géneros á precios económicos.

Vino Valdepeñas, litro 30 cts.; aceite refinado, idem 95; petróleo, idem 45; jabón marca «El Abanico», 1'95 ptas. barra; longaniza de Mostancho, 3'50 kilo; morcilla de Montefrío en manteca, 2'75 kilo; jamón de Trévelez por piezas, 3'75; idem Morrison, 3'75; ajojoí 1'25 id., Aceituna cordobesa á 60 céts. kilo y 75 tarro; Queso Manchego á 3 pesetas kilo.

GRAN BAZAR

DE LA

# Estrella Oriental

DAVID J. MELULL

Ultimas novedades de París. Géneros de Fantasía, preciosos cortes de vestidos para señora y trajes de caballeros, estenso surtido en alpaca negras y en colores, Abanicos sombrillas y quitasoles, Mosquiteros automáticos americanos, sencillez, elegancia y comodidad.

La Estrella Oriental es el establecimiento que vende á precios más económicos.

26, San Miguel 26.

Nevería del Diván España — Hay sorbetes y cerveza helada

## Economato Militar de Melilla

Precios de los últimos géneros llegados

	Pesetas
Mantequilla, lata de 2 kilos.	5'50
Id. " " " "	6'50
Id. " " 1/2 "	1'95
Id. " " 1/4 "	6'90
Garbanzos de Alfarnate, kilo.	1'10
Id. mazaganas, "	0'50
Aceitunas mazganillas, "	0'70
Cognac Martell 1 estrella, botella.	5'50
" " 2 " "	6'50
" " 3 " "	7'50
" Hispania " "	2'90
" " " litro	2'00
Galleta inglesa Model kilo.	1'75
" " Evertón " "	3'00
" " Abarias " "	2'80
" " Suiza " "	4'65
" " Vanesa " "	3'50
" " Venico " "	4'75
" " Té " "	5'25
" " Ecologica " "	2'60
Giñebra fina tarro.	4'50
Kummel botella.	5'40
Curacao, tarro de 1 litro.	6'50
Id. " " 1/2 "	4'00
Tapioca paquete de 250 gramos.	0'55
Idi " " 125 "	0'30
Fos-gras, lata.	1'80
Thon mariné, lata de 1 kilo.	2'60
Id " " 1/2 "	1'50
Mostaza tarro.	0'65
Sardinias en aceite y en tomate, lata.	0'25

**Mil pesetas** al que presente Capsulas de Sandalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, Farmacia.

## La Politécnica,

Academia de Preparación para carreras civiles

DIRIGIDA POR

D. Eduardo Merino Lacroix

Ayudante de Obras públicas HONORARIOS

PREPARACION COMPLETA

	Pesetas
Ayudantes de O. P. y de Minas.	30
Sobrestantes de O. P. y Topógrafos.	25
Interventores y Torreros de Faros.	20

Las clases han dado principio desde 1.º de Agosto y la matrícula queda abierta en la calle de San Antón, núm. 13 (Plaza) de 7 á 8 de la tarde, en donde se darán todos los datos y antecedentes que se deseen adquirir.

## OBRADOR DE CALZADO

DE LA

Viuda de Ramirez y Hermano

Se confecciona, toda clase de calzado á la medida para señoras, caballeros y niños á precios económicos.

Calle San Miguel, 23

## Academia de gimnasia

Plan completo de preparación para ingreso en el Colegio General Militar.

Local amplio, aparatos reglamentarios y especiales.

Cursos especiales de gimnasia higiénica con arreglo á los modernos adelantos.

Para inscribirse y condiciones dirigirse á don Manuel de Pazos, capitán de Infantería—Calle del Marqués de Santa Cruz de Marcedo, número 1. (Buen Acuerdo.)

## Academia de Música

Dirigida por D. E. Rodriguez

Plan de estudios del Conservatorio de Madrid

Precios:—Solfeo, canto, piano, armonia elemental 5 pesetas al mes.

Se hace cargo de organizar y tocar en conciertos, bailes etc.

2 FLORENTINA 2

## Gran fábrica

DE

Mosas de billar

De la Vila. é Hijas

ALEJO AMORÓS de Barcelona

VENTAS Á PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melull, representante exclusivo en esta plaza.

## Banco Vitalicio de España

SEGUROS VIDA Y ACCIDENTES

GARANTIAS

CAPITAL SOCIAL... 15.000.000'00 pts.

RESERVAS... 14.780.951'94 "

Capitales asegurados desde la fundación de las Compañías hasta 31 de Diciembre de 1901

Por seguros vida... 369.174.713'38 pts. | 355.401.619'95

Id. accidentes... 86.227'108

Pagado á los asegurados hasta igual fecha, pesetas 21.602.841'99

Agente general en Melilla y Menores de Africa: D. Emilio Mármol.

**Pianos** Se vende uno semi-nuevo. Darán razon Gran Capitán 4, Santocildes núm. 2

